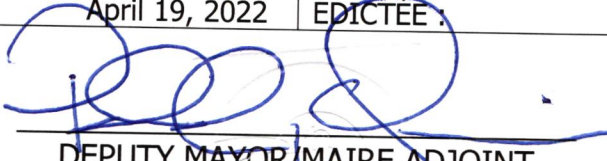



<p align="center">BY-LAW NO. 114-1</p> <p align="center">A BY-LAW TO AMEND BY-LAW NO. 114, A BY-LAW RELATING TO THE COLLECTION AND DISPOSAL OF WASTE IN THE CITY OF MIRAMICHI</p>	<p align="center">ARRÊTÉ NUMÉRO 114-1</p> <p align="center">UN ARRÊTÉ PORTANT MODIFICATION DE L'ARRÊTÉ NUMÉRO 114 MUNICIPAL RELATIF À LA COLLECTE ET À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS LA VILLE DE MIRAMICHI</p>
<p>Pursuant to the authority vested in it by the <i>Local Governance Act, S.N.B. 2017, c. 18</i>, the Council of the city of Miramichi, duly assembled, hereby enacts as follows:</p>	<p>Conformément aux pouvoirs que lui confère la <i>Loi sur la gouvernance locale, L.N.-B., 2017 ch. 18</i>, le conseil municipal de Miramichi, dûment réuni, adopte ce qui suit :</p>
<p>1. The definition of "dwelling" is hereby amended by adding the following:</p> <p>"dwelling shall also include Special Care, Senior or Special Needs residences, churches and building with combined private residence and businesses. These structures shall be considered one dwelling for the purpose of garbage volume and service, irrespective of the number of residents therein."</p>	<p>1. La définition du terme "habitation" est modifiée par l'ajout de ce qui suit :</p> <p>"habitation comprend également les résidences pour personnes âgées ou ayant des besoins particuliers, les églises et les bâtiments combinant une résidence privée et des commerces. Ces structures sont considérées comme un seul logement aux fins du volume et du service des ordures, quel que soit le nombre de résidents qui s'y trouvent."</p>
<p>2. By adding the following:</p> <p>Section 18 Administrative Penalties:</p> <p>18(1). The City may issue an administrative notice requiring a penalty to be paid with respect to a violation of a provision of this By-Law.</p> <p>18(2). A person who violates any provision of this By-Law, and who is issued an Administrative Notice, may pay to the City, within 45 calendar days from the date of such violation, and Administrative Penalty of \$140 (One hundred and forty dollars) and upon such payment, the person who committed the violation is not liable to be prosecuted therefore.</p>	<p>2. En ajoutant les éléments suivants :</p> <p>Section 18 Pénalités administratives :</p> <p>18(1). La Ville peut émettre un avis administratif exigeant le paiement d'une pénalité à l'égard d'une violation d'une disposition du présent Règlement.</p> <p>18(2). La personne qui enfreint une disposition du présent Règlement et qui reçoit un avis administratif peut payer à la Ville, dans les 45 jours civils suivant la date de l'infraction, une amende administrative de 140 \$ (cent quarante dollars) et, dès ce paiement, la personne qui a commis l'infraction ne peut être poursuivie.</p>
<p>3. ENACTMENT</p> <p>This By-law shall come into effect on the date of enactment thereof.</p>	<p>3. ÉDICTION</p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son édicition.</p>
<p>READ THE FIRST TIME BY TITLE: March 15, 2022</p>	<p>PREMIÈRE LECTURE NOMINALE : Le 15 mars 2022</p>
<p>READ THE SECOND TIME BY TITLE: April 19, 2022</p>	<p>DEUXIÈME LECTURE NOMINALE : Le 19 avril 2022</p>
<p>READ IN ITS ENTIRETY IN COUNCIL: April 19, 2022</p>	<p>LECTURE INTÉGRALE AU CONSEIL : Le 19 avril 2022</p>
<p>READ THE THIRD TIME BY TITLE AND ENACTED: April 19, 2022</p>	<p>TROISIÈME LECTURE NOMINALE ET ÉDICTÉE : le 19 avril 2022</p>


 DEPUTY MAYOR/MAIRE ADJOINT

 CITY CLERK/ SECRÉTAIRE MUNICIPALE